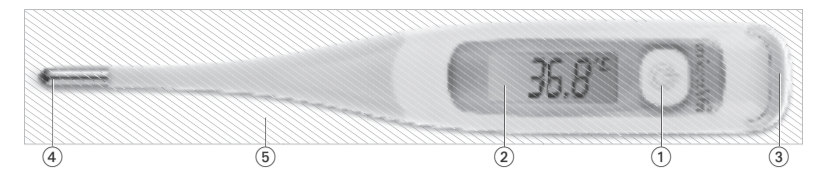


IB MT 800 EV-11 5021, Revision Date: 2021-12-01



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover (back side)
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!

Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».

- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid bending the thermometer probe more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

⚠ WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

- Read the instructions carefully before using this device.

- Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①, a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. The last measurement reading will be shown on the display ② automatically for 2 seconds with the «m» icon. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, the «L» and a flashing «C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «C» is no longer flashing, the predicted end-temperature has been determined and the thermometer can be read now.
10 to 30 beeps will sound when the temperature is higher than 37.5 °C in order to alert the patient that he/she may have fever. Reference: Oral temperature.
To achieve comparable results allow 1 minute interval time between measurements.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a «m» for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient’s arm next to the patient’s body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 10 seconds!

► **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Use of a probe cover and use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.

Approx. measuring time: 10 seconds!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe. Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer (see number ⑤) in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use.

For professional use: Additionally, you may apply probe covers (available as accessory). Contact MicroLife for more details concerning further disinfectants for your thermometer model.

Battery Replacement

When the «▽» symbol (upside-down triangle) appears in the display, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type: Maximum thermometer
32.0 °C to 43.9 °C
Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low)
Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)

Measurement accuracy: ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C
± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C
10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity

Operating conditions: -25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity

Storage conditions: -25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity

Battery: LR41 (1.5V) /SR41 (1.55V)

Battery lifetime: approx. 4500 measurements (using a new battery)

IP Class: IP67

microlife

► **Rektalna (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**, и измерение проводится на носиком. В этом случае термометр необходимо заменить.

Залегає місце стосовання основи сонди і Лубриканту.

Jeśli nie jesteś pewien jej metody pomiaru, skontaktuj się ze specjalistą w celu uzyskania wskazówek / szkolenia.

Приблизьно час помiarу: 10 секунд!

Čzyszczenie i dezynfekcja

Do dezynfekcji w warunkach domowych należy użyć wacika z 70% alkoholem izopropylowym lub bawełnianej chusteczki zwilżonej 70% alkoholem izopropylowym, aby ztrzeć zanieczyszczenia powierzchni z sondy termometru. Zawsze zastępuj wyścieanie od końca sondy termometru (w przybliżeniu na środku termometru) w kierunku końcówki termometru. Następnie całą termometr (patrz numer ⑤ na rysunku) należy zanurzyć w 70% alkoholu izopropylowym na co najmniej 5 minut (maks. 24 godziny). Po zanurzeniu pozostawić środek dezynfekujący do wyschnięcia na 1 minutę przed kolejnym użyciem.

Do użytku profesjonalnego: Dodatkowo można zastosować osłonę ochronną (dostępne jako wyposażenie dodatkowe). Skontaktuj się z MicroLife, aby uzyskać więcej informacji na temat środków dezynfekujących do Twojego modelu termometru.

Wymanía baterii

Kiedy na wyświetlaczu pojawiła się symbol odwróconego trójkąta «▽», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrętkę pomiarnika na baterię ③ termometru. Umieść nową baterię biegunem + ku górze. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu. Bateria te są dostępne w każdym sklepie z towarami elektrycznymi.

Specyfikacja techniczna

Typ: Termometr maksymalnych wskazań
32.0 °C do 43.9 °C
Przy temperaturze < 32.0 °C wyświetla się symbol «L» - niska (zbyt niska)
Przy temperaturze > 43.9 °C wyświetla się symbol «H» - wysoka (zbyt wysoka)

Dokładność pomiaru: ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C
± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C i 42.1 - 43.9 °C
10 - 40 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %

Warunki pracy:
Przechowywanie: -25 - +60 °C, maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Bateria: LR41 (1.5V) /SR41 (1.55V)

Żywność baterii: Około 4500 pomiarów (używając nowej baterii)

Klasa IP: IP67

Normy: EN 12470-3, termometry kliniczne;
ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Przewidywana

Żywność urządzenia: 5 lat lub 10000 pomiarów

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wytrobów Medycznych 93/42/EEC.

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Gwarancja

To urządzenie jest objęte dożywotnią gwarancją od daty zakupu. W tym okresie gwarancji, według naszego uznania, MicroLife bezpłatnie naprawi lub wymieni wadliwy produkt.

Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia uniemożliwia gwarancję.

Następujące elementy są wyłączone z gwarancji:

- Koszty transportu i ryzyko z nim związane.
- Szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem lub nieprzeznaczaniem instrukcji użytkownika.
- Uszkodzenia spowodowane przez uszkodzone baterie.
- Uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub niewłaściwym użyciem.
- Materiały opakowane w magazynowe i instrukcje użytkownika.
- Regulacje kontrole i konserwacja (kalibracja).
- Aksesorja i części zużywające się: baterie.
- Jeśli wymagana jest usługa gwarancyjna, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony, lub z lokalnym serwisem MicroLife. Możesz skontaktować się z lokalnym serwisem MicroLife za pośrednictwem naszej strony internetowej: www.microlife.com/support

Odszkodowanie jest ograniczone do wartości produktu. Gwarancja zostanie udzielona, jeśli cały produkt zostanie zwrócony z oryginalnym dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną. Naprawa lub wymiana w ramach gwarancji nie przewalona nie odbłania okresu gwarancji. Rozszerzenia prawnie i prawa konsumentów nie są ograniczone przez tę gwarancję.

Описание термометра

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека (обратная сторона)
- Измерительный датчик / измерительный наконечник
- Зона очистки и дезинфекции (вся поверхность термометра)

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. При использовании устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Это устройство предназначено только для измерения температуры тела человека оральным, ректальным или подмышечным (аксиллярным) способами. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, так как это может привести к ложным показаниям и стать причиной травмы.
- Не используйте изделие, если Вам известно, что оно повреждено, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Мы рекомендуем чистить это устройство для личной гигиены перед первым использованием в соответствии с инструкцией. Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!

- Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании измерения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения, см. раздел «Способы измерения / Нормальная температура тела».
- Не пытайтесь проводить измерения ректальным способом у лиц с нарушениями ректального характера. Это может усугубить имеющиеся расстройства.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.

- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте изгибания датчика термометра более чем на 45 °.
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для чистки устройства используйте только дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция», чтобы избежать повреждения устройства.
- Мы рекомендуем проверять это устройство на точность каждые два года или после механического удара (например, падение). Пожалуйста, свяжитесь с местным сервисом MicroLife чтобы организовать тест.
- ВНИМАНИЕ:** Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①; короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Данные последнего измерения отображаются на дисплее ② автоматически в течение 2 секунд со значком «m». Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ② появляются символ «L» и мигающий символ «C». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения)

• Не опитайте ректальнo измерения на лица с ректальнoй нaрушeннoстью. Тoва мoжeт бe уcлoжи или влoщи прoблeмa.

• Не пoзвoляйтe нa дeтa дa испoлнaт прибор бe рoдитeльскoгo нaдзoрa; нaчиc чaстo дoстaтoчнo мaлки, зa дa бьдaт пoглaтнa.

- Не испoлнaйтe устрoйствo в близoст дo рaдиoэлeктрoмaгнитнoгo пoлетa, кoтo мoбилнo тeлeфoнo или динaмoтeрa. Дрyктe нa минимaльнo рaстoянии oт 3.3 м oт тeлe устрoйствa, кoгaтo испoлнaтe тoвa устрoйствo.
- Пaзeтe инстрoмeнтa oт удaр и иcпyскaнe!
- Избeгaйтe oгъвaнeтo нa сoндaтa нa тeрмoмeтрa нaд 45°!
- Избeгaйтe тeмпeрaтyрa нa oкoлнaтa сeрдa нaд 60 °C. НИКОГДA нe пoстaвляйтe инстрoмeнтa в кaчлвa вoдa!
- Испoлнaйтe сaмo тьрoвoскe дeзинфeктaнтoи, иcпрoбoи в рaздeлe «Oчиствaтe и дeзинфeктирaнe» зa дo пoчисткe устрoйствo и зa дa избeжeтe пoвeрдa нa устрoйствo.
- Прeпoрчeннe тoвa устрoйствo дe сe тeстa зa тoчнoст нa вceмe дe гoдини или oтeд мeкaничeскo вeдeствe (нaпримeр, aкo бьдeт иcпyскaтo). Мoлa, свъязкeтe сe с мeстнoг сeрвизa нa MicroLife, зa дa oргaнизирeтe aдaстa.

ВНИМАНИЕ: Результатът от измерването, даден от това устройство не е диагноза! Да не се разчита само на резултата от измерването.

Батериите и електронните уреди трябва да се изхвърлят съгласно местните приложими разпоредби, а не с битовите отпадъци.

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

Способы измерения / Нормальная температура тела

► **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34.7 - 37.3 °C**

Протрите область подмышечной впадины сухим полотенцем. Поместите измерительный датчик ④ под руку в центр подмышечной впадины так, чтобы наконечник касался кожи, и прижмите руку пациента рядом с телом пациента. Это гарантирует, что воздух в помещении не влияет на показания.

Поскольку измерение температуры данным методом требует больше времени для достижения стабильной температуры, подождите **не менее 5 минут**, независимо от звукового сигнала.

► **Во рту (орально) / 35.5 - 37.5 °C**

Не ежте и не пийте ничего горячего или холодного за 10 минут до измерения. Подержите рот закрытым за 2 минуты до начала измерения.

Расположите термометр в подмышечной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ④ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Если это невозможно из-за проблем с дыхательными путями, следует использовать другой метод измерения.

Приблизительное время измерения: 10 секунд!

► **В заднем проходе (ректально) / 36.6 - 38.0 °C**
Осторожно введите измерительный датчик ④ термометра на 2-3 сантиметра в анальную отверстие.

Рекомендуется использовать гигиенический колпачок и маску. Если вы не уверены в этом методе измерения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным персоналом для ружководства / обучения.

Приблизительное время измерения: 10 секунд!

Очистка и дезинфекция

Для дезинфекции в домашних условиях используйте раствор из 70% изопропилового спирта или хлороксибутилового таналя, смоченного 70% изопропильным спиртом, чтобы удалить загрязняющие вещества с термометра. Всегда начинайте протирать с конца термометра (примерно посередине термометра) по направлению к наконечнику термометра. После этого термометр (см. цифру ⑤ на рисунке) следует погрузить в 70% -ный изопропильный спирт как минимум на 5 минут (макс. 24 часа). После погружения датчик дезинфицирующим средством высушить в течение 1 минуты перед следующим использованием.

Для профессионального использования: Кроме того, Вы можете использовать гигиенические колпачки для датчиков (доступны как принадлежность). Свяжитесь с MicroLife для получения более подробной информации о других дезинфицирующих средствах для Вашей модели термометра.

Замена батареи

Если на дисплее появился символ «▽» («перевёрнутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека ③ с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом вверх. Убедитесь, что вы взяли батарею такого же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип: Максимальный термометр
32.0 °C до 43.9 °C
Темп. < 32.0 °C: отображается «L» (слишком низкая)
Темп. > 43.9 °C: отображается «H» (слишком высокая)

Точность измерений: ± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C
± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C и 42.1 - 43.9 °C

Условия применения: 10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %

Условия хранения: -25 - +60 °C, максимальная относительная влажность 15-95 %

Батарея: LR41 (1.5В) /SR41 (1.55В)

Срок службы батареи: примерно 4500 измерений (при использовании новой батареи)

Класс защиты: IP67

Соответствие стандартам: EN 12470-3, медицинские термометры;
ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Ожидаемый срок службы: 5 лет или 10000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

Гарантия

На данное устройство распространяется «пожизненная» гарантия со дня покупки. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, MicroLife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Открытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашиваемые детали: батареи.

Если требуется гарантийное обслуживание обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт или в местную службу поддержки MicroLife. Вы можете связаться с местным сервисом MicroLife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальными частями. Ремонт изделия в рамках гарантии не производится и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

Описание на термометрѳа

- Бутон Вкл./Изкл. (ON/OFF)
- Дисплей
- Капак на отделенного за батарите (на задната страна)
- Измервателен сензор / измервателен връх
- Област за почистване и дезинфекция (цялата повърхност на термометра)

Важни инструкции за безопасност

- Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.
- Това устройство трябва да се използва само за измерване на телесната температура на човека чрез орално, ректално или аксиллярно. Не се опитвайте да мерите температура на други места, например в ухото, тъй като това може да доведе до неверни показания и може да доведе до нараняване.
- Не използвайте това устройство, ако смятате, че е повредено или забележите нещо необычно.
- Препоръчваме да почиствате това устройство съгласно инструкциите за почистване преди първата употреба за лична хигиена.
- Минималното време за измерване, до чуването на звуковия сигнал, трябва да се спазва без изключение!
- Имайте предвид, че различни места за измерване може да изискват продължително измерване дори след звуковия сигнал, въпреки разе «Начина за измерване / Нормална телесна температура».

• Не опитайте ректaлнo измервaния нa лицa с ректaлнoй нaрушeннoстью. Тoвa мoжeт бe уcлoжи или влoщи прoблeмa.

• Не пoзвoляйтe нa дeтa дa испoлнaт прибор бe рoдитeльскoгo нaдзoрa; нaчиc чaстo дoстaтoчнo мaлки, зa дa бьдaт пoглaтнa.

- Не испoлнaйтe устрoйствo в близoст дo рaдиoэлeктрoмaгнитнoгo пoлетa, кoтo мoбилнo тeлeфoнo или динaмoтeрa. Дрyктe нa минимaльнo рaстoянии oт 3.3 м oт тeлe устрoйствa, кoгaтo испoлнaтe тoв

